

# BARRILA LAW

WILLS | REAL ESTATE | CORPORATE/COMMERCIAL

Vaughan • Mississauga • Hamilton

**Gaetano Barrila**  
Barrister, Solicitor, Notary Public

T: 905.326.2767  
F: 1.888.326.0172  
gaetano@barrilalaw.com

www.barrilalaw.com

**J. JAKIBCHUK**  
Medical Professional Corporation  
**DR. JAROSLAW JAKIBCHUK**  
FAMILY PHYSICIAN

7 Welland Ave.  
St. Catharines, ON L2R 2L8

Tel: 905-684-8555  
Fax: 905-684-2542



**Dr. Bob Szczerko**  
THOROLD CHIROPRACTIC CENTRE  
35 Albert Street West (at Pine), Thorold, Ontario L2V 2G4  
T 905.227.5751 F 905.227.5847  
E thoroldchiropractic@bellnet.ca

Hardwood Flooring  
Wall to wall carpet  
Floor and wall tile  
Vinyl Flooring - Marble  
Matt Pickett  
Steve Gaida  
Phone: 905-682-2672

**ARISTOCRAT**  
fines of the world  
256 Bunting Road  
St. Catharines, Ontario  
L2M 3Y1



**CHINA EMERALD BUFFET** 143 Hartzel Rd.  
St. Catharines, ON  
**(905) 938-8898**  
CHINESE AND INTERNATIONAL FOOD  
ALL YOU CAN EAT BUFFET

## POLONEZ MEAT & DELI

25 Facer Street, Mon. to Fri. 8 to 7  
St. Catharines, Ontario Sat 8 to 5  
Tel: (905) 938-0348 Sun closed



**ST. JOSEPH BAKERY**  
**NIAGARA INC. JOE KEDZIERSKI**  
53 Facer Street, St. Catharines, Ontario  
Res. (905) 646-4075 Bus./fax (905) 937-4411  
Sun 8:30am-4:30pm • Mon - Tue 8am-6pm • Wed - Fri 8am-7pm • Sat 8am-5:00pm

**TRIDENT**  
Associates Printing



**Українська Друкарня**  
**ТРИЗУБ**

www.trident-printing.com  
email: tridentprinting@hotmail.com  
toll free: 1-800-216-9136

**REGIONAL**  
DOORS • HARDWARE

44 Scott St. West, St. Catharines L2R 1C9  
Call us today at (905) 684-8161  
Toll Free 1-800-263-4972

**GEORGE DARTE FUNERAL CHAPEL INC.**

585 Carlton Street • St. Catharines

**905-937-4444**

www.dartefuneralhome.com



George Dart  
owner

The only locally owned funeral home in St. Catharines



# ПАРОХІАЛЬНІ ВІСТІ

## 2015

# CHURCH BULLETIN

Українська Католицька Церква  
СВВ. КИРИЛА І МЕТОДІЯ  
В СЕЙНТ КАТЕРИНС, ОНТАРІО

о. Богдан Чолій – парох

**STS. CYRIL AND METHODIUS**  
Ukrainian Catholic Church

14 Rolls Avenue St. Catharines ON L2N 1W1 • Phone: 905-646-1275  
Rev. Bohdan Choly, Pastor – cell 289-990-6677 • Subdeacon Roman Fediw – cell 289-990-8900  
website: www.cyrilandmethodius.ca • e-mail: bcholy@cogeco.ca or pastor@cyrilandmethodius.ca

### СЛУЖБИ БОЖІ:

В неділі: 9:00 (анг.) і 10:30 рано (укр.).  
В свята: 10:00 рано. В будні: 9:00 рано або як замовлено.  
Сповідь: кожного дня перед Сл. Божою.  
Христини: за попереднім зголошенням.  
Намір подружжя: 6 місяців наперед.

### DIVINE LITURGIES:

Sunday: 9:00 a.m. (Eng.) & 10:30 a.m. (Ukr.).  
Holy days: 10:00 a.m. Week days: 9:00 a.m. or as requested  
Confessions: Every day before Divine Liturgy.  
Baptism: By appointment.  
Marriage intention: 6 months in advance.



**TJ CARS**  
Used Cars Dealership  
MECHANICAL & BODY REPAIR SERVICES

Іван Таранько  
Jan TARANKO

19A Yale Cr., St. Catharines, Ontario

Tel: 905-688-5744 Cell: 905-933-1112  
Fax: 905-688-3097 tj.car@hotmail.com

**KIRKPATRICK** Niagara's Largest Memorialist  
Experience • Superior Quality • Value  
Monuments and Cemetery Supplies Memorials and Funeral Products

www.kirkpatrickstoneworks.com Tel. (905) 682-3862  
432 Queenston St., St. Catharines, ON L2P 2Y2

Надгробні пам'ятники з граніту  
Grave Stones in Granite with Ukrainian  
Text and Designs  
**905-684-7913**  
Barber Monuments  
Quality workmanship is a family tradition.  
120 Bunting Road, St. Catharines  
Next to C.A.W. Hall  
E-mail: monument@bellnet.ca



Vacation packages, plane tickets,  
cruises, bus tours, travel insurance...  
To book or make an appointment  
Call 905-646-6981, email: izabela@fourpointtravel.com  
274 Fourth Ave.  
St. Catharines, ON L2S 0B6  
tel. 905-688-5500  
TICO Reg. # 50016183

**Izabela Bielny**  
Senior Travel Specialist  
Office visits by appointment only

**LB & W**  
Lancaster,  
Brooks & Welch LLP  
BARRISTERS AND SOLICITORS

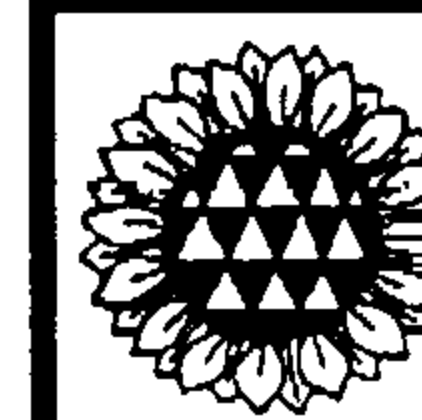
**Yaroslav O. Diduch, HBA, MA**  
PO Box 790, 80 King Street, Suite 800  
St. Catharines, Ontario L2R 6Z1

Tel. 905.641.1551 ydiduch@lbwlawyers.com  
Fax 905.641.1830 www.lbwlawyers.com

**PATRICK J. DARTE**  
FUNERAL CHAPEL  
39 Court Street (Downtown)  
**905-685-6584**  
Bill Brown and his wife Donna owners.



ROMAN MARUSIAK  
Ukrainian Speaking  
Funeral Director



**Ukrainian Canadian Social Services Inc.**  
St. Catharines Branch  
16 Dixie Road, St. Catharines, ON L2N 7N5  
tel. 905-934-5751

**SKYWAY**  
ELECTRONIC SERVICES INC.

Chris Stret 274 Welland Avenue  
905-685-8808 TV • Antenna • Satellite Sales • Service • Installation St. Catharines, ON, L2R 2P8  
skywayelectronicservices@bellnet.ca

We're here for all your financial needs



Call or visit our branch for more info!

**Vlad Pasternak**

118 Niagara St., St. Catharines  
905.684.5062  
vpasternak@ukrainiancu.com

**УКУУК** UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED  
УКРАЇНСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

LINCOLN CHIROPRACTIC CENTRE  
5041 King Street, Beamsville, ON  
905-563-5555 • lincolnchiro@bellnet.ca

**DR. MARK A. LESSEY**  
CHIROPRACTOR

GLENRIDGE PLAZA CHIROPRACTIC  
236 Glenridge Avenue, St. Catharines, ON  
905-688-4949

**Dr. John M. Kit**

Family and Cosmetic Dentistry

387 Vine Street • St. Catharines, Ontario • L2M 4T9  
Telephone: (905) 935-4603 • Fax: (905) 935-5712

**11<sup>th</sup> Sunday after Pentecost**  
**The Holy Monks Isaac, Dalmatus & Faustus**  
**August 16, 2015 Year 51, no. 33**

**Gospel:** Matthew 19: 3-12    **Epistle:** I Corinthians 1: 3-9    **Tropar:** Tone 2: p. 91  
**Communion Song:** Let me receive you #17    **Closing Song:** Raduisia Serce #20



This Wednesday, August 19, will be the **FEAST OF TRANSFIGURATION** of our Lord Jesus Christ. The Divine Liturgy will be sung at 10:00 am preceded by an Akathist to Jesus at 9:15 am. After the Divine Liturgy we will have the traditional blessing of fruits. It is good if children come with their own baskets of fruit. On the Eve of the Feast Tuesday August 18 at 6:00 pm we will sing Great Vespers with Lytia. According to the new Particular Law of our Lord this day is day of obligation and we must take part in one of the services under pain of sin. There are separate envelopes for this Feast.

**Our Church Picnic in honour of the Czerevkos** will be held next Sunday August 23 after the Liturgy. On that day

we will have one Liturgy for the whole parish at 10:00 am. There will be bingo, volleyball, bacci ball, chess and other games. Everyone is invited!

Tomorrow Monday August 17 at 6:00 pm Sister Servants will be visiting us with the **Pilgrim Icon of Sister Josaphata Hordashewska** along with her 1<sup>st</sup> class relics. We will sing a Moleben to Blessed Josaphata for healing and then each person will receive an individual blessing with the relic. Refreshments will be served in the church hall.

This Saturday August 22 at 9:30 am in front of **City Hall** in St. Catharines, the Ukrainian Canadian Congress of the Niagara area will be **raising the Ukrainian flag** in honour of the 24th anniversary of Ukraine's Independence. We would like as many people as possible to be there to represent our Ukrainian community and show our strength and commitment to our Ukrainian heritage. There will be a short ceremony.

Our Eparchy has printed **holy cards on the occasion of the 1000<sup>th</sup> anniversary of the death of St. Vladimr**. Please take one found at both entrances.

**DONATIONS: Medical Help for Ukrainian soldiers - UCC & Eparchy Project:** Peter Kowal - \$500; **Church Donation:** Teresa Berezuk - \$40. Thank you to all.  
 Collection for Sunday August 2 = \$961. Collection for Sunday August 9 = \$928.

The **Dormition Fast** began Friday August 14 and will end August 29. According to our new Particular Law during this Fast we are to abstain from meat on Wednesdays and Fridays. This Wednesday will not be a day of fasting because it is the Feast of Transfiguration.

**Camp Sonyashnyk**, for children ages 5 to 13, will be running one last week August 17 to 21 between 9 am to 4:30 pm at St. Georges Ukrainian Orthodox church hall on 8 Augusta Ave. Prices: one child per day \$25 or per week \$100; two children per day \$40 or per week \$150. Register with Kalyna Taras at campsonyashnyk@hotmail.com

**CALENDAR** of community events:

- |   |
|---|
| Sunday, <b>AUGUST 16</b> , 2015 (The Holy Monks Isaac, Dalmatus & Faustus)<br>9:00 am: High Divine Liturgy in English.<br>10:30 am: High Divine Liturgy in Ukrainian.   |
| Monday, <b>AUGUST 17</b> , 2015 (The Holy Venerable Martyr Eudocia; Seven Youths martyred in Ephesus)<br>9:00 am: Divine Liturgy + Ivan Pavyk, brother of Antonina Kartoffel (offered by Lesia Skomatzuk).<br>6:00 pm: Moleben to Blessed Josaphata Hordashewska for healing. Sister Servants will be bringing a Pilgrim Icon of Sister Josaphata along with 1 <sup>st</sup> class relics of Blessed Josaphata. |
| Tuesday, <b>AUGUST 18</b> , 2015 (Eve of the Transfiguration; the Holy Martyr Eusignius)<br>10:00 am: Divine Liturgy + Antin Konyt - ½ yr (offered by Natalie Konyt & family).<br>6:00 pm: Great Vespers with Lytia on the Eve of the Feast of Transfiguration.   |
| Wednesday, <b>AUGUST 19</b> , 2015 ( <b>HOLY TRANSFIGURATION OF OUR LORD JESUS</b> )<br>9:15 am: Akathist to our Lord and Saviour Jesus Christ.<br>10:00 am: High Divine Liturgy. After the Liturgy we will have a blessing of fruits.  |
| Thursday, <b>AUGUST 20</b> , 2015 (The Holy Martyr Monk Dometius)<br>7:30 am: Divine Liturgy for the health of Christina MacNamara (offered by mother Marcella Peshko).<br>10:00 am: Fr. Choly will have a Funeral in Niagara Falls for Stefania Romach.  |
| Friday, <b>AUGUST 21</b> , 2015 (The Holy Confessor Emilian, Bishop of Kizycia)<br>9:00 am: Divine Liturgy + Presbyteria Maria Komar (offered by Gary & Betty Grant).   |
| Saturday, <b>AUGUST 22</b> , 2015 (+ The Holy Apostle Matthias)<br>8:00 am: Divine Liturgy for suffering souls in purgatory.<br>9:30 am: Raising of the Ukrainian flag in front of St Catharines City Hall to commemorate Ukraine's Independence Day.   |
| Sunday, <b>AUGUST 23</b> , 2015 (The Holy Martyr & Archdeacon Lawrence)<br>10:00 am: One Divine Liturgy for the whole parish.<br>11:30 am: <b>Our Church Picnic</b> in honour of the Czerevkos at St Olha School.   |

**Євангеліє:** Маття 19: 3–12    **Апостол:** I Корінтян 1: 3–9    **Тропар** (гл. 2): стор. 90.  
**Пісня на Причастя:** Тіло Христове #17    **Кінцева Пісня:** Не Опускай Нас



В цю середу, 19-го серпня, припадає празник **ПЕРЕОБРАЖЕННЯ Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа**. Співана Служба Божа буде о год. 10:00 рано а відтак традиційне благословення овочів. Перед Літургією буде служитися Акафіст до Ісуса о год. 9:15 рано. Це є частина нашої духовної традиції. В навечір'я свята, у вівторок 18 серпня о год. 6:00 веч. буде відспівана Велика Вечірня з Литією. За новим Партикулярним Правом це є обов'язуюче свято і ми маємо бути на одній з відправ під тяжким гріхом. Ми маємо окремі конверти на це Свято'

**Церковний Пікнік в честь родини Черевків** буде на другу неділю 23 серпня після одної спільної Служби Божої для цілої парафії о год. 10:00 рано. Будемо

мати бін'го, баччі балл, відбиванку, шахи та інші ігри. Всіх запрошуємо!

Завтра, в понеділок 17 серпня о год. 6:00 веч. загостить до нас **подорожуюча Ікона блаженної Йосафати Гордашевської**, яку привезуть до нас Сестри Службниці. Будемо співати Молебень до Блаженної Йосафати Гордашевської за зцілення душі і тіла, а відтак буде окреме благословення для кожного з нас мощами 1-ої класи сестри Йосафати. Відтак буде мале прийняття в церковній залі.

В п'ятницю 14 серпня почався **Піст Спасівки** і триватиме до 27 серпня і за новим Партикулярним Правом нашої Церкви ми є зобов'язані здержуватися від м'яса в середу і в п'ятницю під час цього Посту. В цю середу нема посту з огляду на Свято Переображення.

Єпархія видрукувала святкові **образочки з нагоди 1000-ліття від смерти св. Володимира Великого**. Просимо взяти собі образок при вході церкви.

**ЖЕРТВИ: Медична Допомога Українській Армії - Проект КУК і Єпархії:** Коваль Петро - \$500; **Жертва на Церкву:** Бережук Тереса - \$40.  
Таца за неділю 2 серпня - \$961. Таца за неділю 9 серпня - \$928. Дякуємо всім.

КУК Ніягарської околиці організує **день святкування 24-ої річниці Незалежності України**, в суботу 22-ого серпня о годині 9:30 рано, при Міському Ратуші в Сейнт Катеринс. Буде **вивішення українського прапора**, та коротенька програма. Запрошуємо всю українську громаду до важної присутності.

**Табір "Соняшник"** для дітей у віці 5 до 13 має свій останній тиждень 17–21 серпня в годинах 9:00 рано до 4:30 дня в залі Укр. Православної Церкви Св. Юрія (8 Augusta Ave.). Кошт на одну дитину \$25 на день або /100 на тиждень. За двох дітей \$40 на день або \$150 на тиждень. Реєструйте у Калини Тарас на адресу [campsonyashnyk@hotmail.com](mailto:campsonyashnyk@hotmail.com)

#### **КАЛЕНДАР** громадських подій:

Неділя, **16-го СЕРПНЯ**, 2015 (Преподобних Ісаакія, Далмата й Фавста)

9:00 рано: Співана Служба Божа в англійській мові.

10:30 рано: Співана Служба Божа в українській мові.

Понеділок, **17-го СЕРПНЯ**, 2015 (Препод.-муч. Євдокії; 7-ми юнаків замучених в Ефезі)

9:00 рано: Служба Божа + Іван Павик – брат Антоніни Картофель (жертвує Леся Скомачук).

6:00 веч.: Молебень до блаженної Йосафати Гордашевської за зцілення. До нас загостять Сестри Службниці з подорожуючою Іконою блаженної Йосафати Гордашевської і її мощі 1-ої класи.

Вівторок, **18-го СЕРПНЯ**, 2015 (Навечір'я Переображення; мученика Євсигнія)

10:00 рано: Служба Божа + Антін Конит – пів року (жертвує Наталя Конит з родиною).

6:00 веч.: Велика Вечірня з Литією в навечір'я Переображення.

Середа, **19-го СЕРПНЯ**, 2015 (**ПЕРЕОБРАЖЕННЯ ГОСПОДА ІСУСА ХРИСТА**)

9:15 рано: Акафіст до Господа Нашого Ісуса Христа.

10:00 рано: Співана Служба Божа. Після Служби Божої буде благословення овочів.

Четвер, **20-го СЕРПНЯ**, 2015 (Преподобномученика Дометія)

7:30 рано: Служба Божа за здоров'я Христини МакМастер (жертвує мама Марцелля Пешко).

10:00 рано: Отець Богдан матиме Похорон у Наягара Фаллс за Стефанію Ромах.

П'ятниця, **21-го СЕРПНЯ**, 2015 (Ісповідника Еміліяна, єпископа Кізицького)

9:00 рано: Служба Божа + добродійка Марія Комар (жертвують Гарі і Бетті Грант).

Субота, **22-го СЕРПНЯ**, 2015 (+ Святого апостола Матія)

8:00 рано: Служба Божа за душі в чистилищі.

9:30 рано: Піднесення українського прапора перед ратушем міста Сейнт Катеринс.

Неділя, **23-го СЕРПНЯ**, 2015 (Мученика і архидиякона Лаврентія)

10:00 рано: Одна спільна Служба Божа для цілої парафії.

11:30 рано: **Наш Церковний Пікнік** в імені Родини Черевків в Школі св. Ольги.